

Uso de la medicina complementaria y alternativa para el cáncer

Puntos clave

- La medicina complementaria y alternativa es un grupo de diversos sistemas, prácticas y productos médicos y de salud que en la actualidad no se consideran parte de la medicina convencional.
- Para evaluar las terapias de medicina complementaria y alternativa debe emplearse la misma evaluación científica que se emplea para los tratamientos convencionales.
- El Centro Nacional de Medicina Complementaria y Alternativa (NCCAM, por sus siglas en inglés) patrocina una serie de estudios clínicos (estudios de investigación en personas) para estudiar las terapias de medicina complementaria y alternativa para el cáncer.
- Para garantizar una atención segura y coordinada, las personas con cáncer deben informar a los profesionales de la salud acerca de la terapia de medicina complementaria y alternativa que utilizan o están considerando utilizar.

1. ¿Qué es la medicina complementaria y alternativa?

La medicina complementaria y alternativa agrupa a diversos sistemas, prácticas y productos médicos y de salud que en la actualidad no se consideran parte de la medicina convencional. La medicina convencional es la que ejercen los titulados en un doctorado en medicina (M.D., por sus siglas en inglés) o en osteopatía (D.O.) y profesionales de la salud afines, como personal titulado en enfermería, fisioterapeutas y dietistas.

- La medicina complementaria se utiliza *junto con* la medicina convencional.
- La medicina alternativa se utiliza *en lugar de* la medicina convencional.
- La medicina integrada combina la medicina convencional con las prácticas de la medicina complementaria y alternativa que han demostrado ser eficaces.

Esta hoja informativa incluye respuestas a preguntas frecuentes acerca del uso de terapias de medicina complementaria y alternativa y la forma en que se evalúan los métodos de medicina complementaria y alternativa. Además, contiene una lista de recursos sugeridos para consultar más información (ver “Para obtener más información”).

2. ¿Es generalizado el uso de la medicina complementaria y alternativa?

Según la última encuesta general sobre el uso de la medicina complementaria y alternativa por parte de los habitantes de los Estados Unidos, el 36 por ciento de los adultos del país usa alguna forma de medicina complementaria y alternativa. Si se incluyen la terapia megavitamínica y el rezo por motivos de salud en la definición de medicina complementaria y alternativa, el porcentaje asciende al 62 por ciento. Estos resultados se basan en la Encuesta Nacional de Salud de 2002, que contó con el apoyo del NCCAM y el Centro Nacional de Estadísticas de Salud (NCHS, por sus siglas en inglés) parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés). La encuesta reveló que las tasas de utilización de la medicina complementaria y alternativa son especialmente elevadas en pacientes con enfermedades graves como el cáncer.

Se han llevado a cabo varios estudios a menor escala sobre el uso de la medicina complementaria y alternativa por parte de pacientes con cáncer. Un estudio sobre el uso de la medicina complementaria y alternativa en pacientes con cáncer publicado en la edición de julio de 2002 de *Journal of Clinical Oncology (Revista de Oncología Clínica)* reveló que el 69 por ciento de 453 pacientes con cáncer había usado al menos una terapia de medicina complementaria y alternativa como parte de su tratamiento para el cáncer. Según otro estudio publicado en la misma revista en diciembre de 2004, el 88 por ciento de 102 personas con cáncer que participaba en estudios clínicos (estudios de investigación en personas) de fase I en el Centro Mayo de Atención Integral para el Cáncer había usado por lo menos una terapia de medicina complementaria y alternativa. De ellas, el 93 por ciento había empleado suplementos (tales como vitaminas o minerales), el 53 por ciento había utilizado formas no suplementarias de medicina complementaria y alternativa (tales como rezo/prácticas espirituales o atención quiropráctica) y casi el 47 por ciento había hecho uso de ambas.

Según un artículo publicado en la edición de marzo de 2005 de *Southern Medical Journal (Revista Médica del Sur)*, los pacientes con cáncer toman suplementos para reducir los efectos secundarios y la toxicidad en los órganos, para proteger y estimular sus sistemas inmunitarios, o para prevenir nuevos tumores malignos o recidivas. A menudo, los pacientes consideran el empleo de suplementos como un modo de controlar su salud y mejorar su calidad de vida.

Para obtener más información sobre el uso de la medicina complementaria y alternativa en pacientes con cáncer, consultar el artículo publicado en *Seminars in Oncology (Seminarios de Oncología)* en diciembre de 2002.

3. ¿Cómo se evalúan los enfoques de la medicina complementaria y alternativa?

Para evaluar las terapias de medicina complementaria y alternativa debe emplearse la misma evaluación científica rigurosa que se usa para los tratamientos convencionales para el cáncer. El NCCAM financia una serie de estudios clínicos a fin de evaluar terapias de medicina complementaria y alternativa para el cáncer.

La seguridad y la eficacia de los tratamientos convencionales para el cáncer se estudian a través de un proceso científico riguroso que incluye la investigación en laboratorios y estudios clínicos con un gran número de pacientes. Se sabe menos acerca de la seguridad y eficacia de los métodos complementarios y alternativos para tratar el cáncer, aunque algunas terapias de medicina complementaria y alternativa han sido objeto de una evaluación rigurosa.

Un número reducido de terapias de medicina complementaria y alternativa, que originalmente se consideraban métodos puramente alternativos, encuentran ahora un lugar en el tratamiento para el cáncer, no como curas, sino como terapias complementarias que podrían ayudar a los pacientes a sentirse mejor y recuperarse con más rapidez. Un ejemplo de ello es la acupuntura. En 1977, un panel de expertos de la Conferencia de Consenso de los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) determinó que la acupuntura es eficaz para el tratamiento de las náuseas y los vómitos relacionados con la quimioterapia y para el control del dolor asociado a la cirugía. Por el contrario, se han estudiado algunos métodos, tales como el uso de laetrilo, y se ha determinado que los mismos no son eficaces o podrían resultar perjudiciales.

4. ¿Patrocina el NCCAM estudios clínicos sobre medicina complementaria y alternativa para el cáncer?

El NCCAM patrocina una serie de estudios clínicos para estudiar tratamientos complementarios y alternativos para el cáncer. Algunos de estos estudios analizan los efectos de los métodos complementarios utilizados además de los tratamientos convencionales, en tanto que otros comparan las terapias alternativas con los tratamientos convencionales. Los estudios recientes incluyen:

- Acupuntura para aliviar el dolor del cuello y los hombros después de la cirugía por cáncer de cabeza o cuello
- Jengibre para tratar las náuseas y los vómitos causados por la quimioterapia
- Masaje para el tratamiento del dolor relacionado con el cáncer
- Extracto de muérdago combinado con quimioterapia para el tratamiento de tumores sólidos

Los pacientes interesados en participar en estos u otros estudios clínicos deben hablar con el profesional de la salud que los atiende.

Los pacientes, familiares y profesionales de la salud pueden consultar los siguientes recursos en Internet para averiguar acerca de los estudios de investigación clínica en medicina complementaria y alternativa:

- La página Web de estudios clínicos del NCCAM, nccam.nih.gov/clinicaltrials, describe los estudios clínicos actuales para el cáncer y otras afecciones. También es posible obtener información sobre estudios clínicos a través del Centro de Información del NCCAM (ver “Para obtener más información”).
- La base de datos PDQ del Instituto Nacional del Cáncer (NCI, por sus siglas en inglés), www.cancer.gov/clinicaltrials, incluye estudios sobre medicina complementaria y alternativa y medicina convencional para el cáncer. Esta información también puede obtenerse a través del Servicio de Información sobre el Cáncer del NCI (ver “Para obtener más información” para consultar los datos de contacto).

5. ¿Qué deben hacer los pacientes que usan o están considerando el uso de terapias de medicina complementaria o alternativa?

Los pacientes con cáncer que usan o están considerando el uso de la medicina complementaria o alternativa deben consultar sobre esta decisión con su profesional médico, tal como lo harían con cualquier terapia. Algunas terapias complementarias y alternativas podrían interferir con el tratamiento convencional o resultar perjudiciales al emplearse junto con el tratamiento.

Al igual que con cualquier otro medicamento o tratamiento, es buena idea informarse sobre la terapia. Por ejemplo es importante saber si los resultados de los estudios científicos apoyan las promesas de la terapia. Algunos recursos para consultar esta información se encuentran en la sección “Para obtener más información.”

6. Al considerar la medicina complementaria y alternativa, ¿qué preguntas deben hacer los pacientes a sus médicos?

- ¿Qué ventajas pueden esperarse de esta terapia?
- ¿Cuáles son los riesgos asociados a esta terapia?
- ¿Son mayores los beneficios conocidos que los riesgos?
- ¿Qué efectos secundarios se anticipan?
- ¿Interferirá la terapia con el tratamiento convencional?
- ¿Es esta terapia parte de un estudio clínico? En ese caso, ¿quién patrocina el estudio?
- ¿Cubrirá su seguro médico el costo del tratamiento?

Para obtener más información acerca de la evaluación de las terapias de medicina complementaria y alternativa, la selección de profesionales médicos y los aspectos financieros del tratamiento de medicina complementaria y alternativa, consulte al NCCAM (ver “Para obtener más información”).

Referencias

Barnes P, Powell-Briner E, McFann K, Nahin R. *CDC Advance Data Report #343*. Complementary and alternative medicine use among adults: United States, 2002. May 27, 2004.

Dy G, Bekele L, Hanson L, et al. Complementary and alternative medicine use by patients enrolled onto phase I clinical trials. *Journal of Clinical Oncology*. 2004;22(23):4810-4815.

Frenkel M, Ben-Ayre B, Baldwin C, et al. Approach to communicating with patients about the use of nutritional supplements in cancer care. *Southern Medical Journal*. 2005;98(3):289-294.

National Cancer Institute. PDQ Cancer Information Summary: Laetrile/Amygdalin. Sitio Web del Instituto Nacional del Cáncer. Consultado en <http://www.cancer.gov/cancertopics/pdq/cam/laetrile/healthprofessional> el 11 de agosto de 2005.

National Institutes of Health. *Acupuncture: NIH Consensus Statement*. Sitio Web de la Oficina de Prevención de Enfermedades de los Institutos Nacionales de la Salud (NIH). Consultado en http://odp.od.nih.gov/consensus/cons/107/107_statement.htm el 30 de agosto de 2005.

Richardson M, Sanders T, Palmer J, et al. Complementary/alternative medicine use in a comprehensive cancer center and the implications for oncology. *Journal of Clinical Oncology*. 2000;18(13):2505-2514.

Richardson M, Straus S. Complementary and alternative medicine: opportunities and challenges for cancer management and research. *Seminars in Oncology*. 2002;29(6):531-545.

Sparber A, Wooton J. Surveys of complementary and alternative medicine: Part II. Use of alternative and complementary cancer therapies. *Journal of Alternative and Complementary Medicine*. 2001;7(3):281-287.

Para obtener más información

Centro de Información del NCCAM

El Centro de Información del NCCAM brinda información sobre medicina complementaria y alternativa y el NCCAM. Los servicios incluyen publicaciones y búsquedas en las bases de datos federales sobre bibliografía médica y científica. El Centro de Información no facilita asesoramiento médico, ni hace recomendaciones sobre tratamientos ni remite casos a profesionales. Entre sus publicaciones figuran las siguientes:

- “¿Está considerando utilizar medicina complementaria y alternativa?”
(nccam.nih.gov/health/decisions/spanish)
- “La elección de un profesional de medicina complementaria y alternativa”
(nccam.nih.gov/espanol/seleccionarundocor)
- “Costos de la medicina complementaria y alternativa para el consumidor”
(nccam.nih.gov/espanol/costosmedicos)
- “¿Qué hay en el frasco? Introducción a los suplementos dietéticos”
(nccam.nih.gov/espanol/suplementosdieteticos)

Llamada gratis en los Estados Unidos: 1-888-644-6226

TTY (para sordos y personas con dificultades auditivas): 1-866-464-3615

Sitio Web: nccam.nih.gov

Correo electrónico: info@nccam.nih.gov

Servicio de Información del Instituto Nacional del Cáncer

El Instituto Nacional del Cáncer (NCI, por sus siglas en inglés) es el principal organismo del gobierno federal para la investigación sobre el cáncer. El Servicio de Información sobre el Cáncer del NCI puede brindar respuestas a preguntas sobre el cáncer, ayuda para dejar de fumar, materiales informativos y asistencia para navegar por el sitio Web del NCI.

Sitio Web: www.cancer.gov

Llamada gratis en los Estados Unidos: 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237)

Correo electrónico: cancer.gov_staff@mail.nih.gov

PubMed®

PubMed es un servicio de la Biblioteca Nacional de Medicina (NLM, por sus siglas en inglés), que ofrece información sobre publicaciones y, en la mayoría de los casos, resúmenes de artículos publicados en revistas médicas. La sección de medicina complementaria y alternativa de PubMed, desarrollada por el NCCAM y la NLM, integra el sistema PubMed de la NLM y se concentra en medicina complementaria y alternativa.

Sitio Web: www.ncbi.nlm.nih.gov/entrez

Medicina complementaria y alternativa en PubMed: www.nlm.nih.gov/nccam/camonpubmed.html

*Esta publicación es del dominio público y no está protegida por derechos de autor.
Se promueve la reproducción de la misma.*

El NCCAM ha suministrado este material para su información. No pretende sustituir los conocimientos médicos ni las recomendaciones de los profesionales de la salud. Lo alentamos a que consulte al profesional médico que corresponda acerca de cualquier decisión sobre el tratamiento o la atención. La mención de cualquier producto, servicio o terapia en este documento de ninguna manera significa que cuentan con el respaldo del NCCAM.

Institutos Nacionales de la Salud (NIH)



Departamento de Salud y Servicios
Humanos de los Estados Unidos (HHS)